**作品翻译授权书**

作者：

乙方：（以下简称乙方）

 甲方系本授权约定的作品的作者和版权人，愿意授权乙方对该作品进行翻译、配音并对翻译作品发表、出版。本授权构成甲乙双方翻译授权授权关系。为此，甲乙双方于\_\_2016\_年\_\_4\_\_月\_\_19\_\_日在\_\_杭州市\_\_市\_\_西湖\_区达成如下约定：

**一、原著作品：**

1.1 作品名称：\_\_\_\_中考数学思想方法上下\_\_\_\_(以下简称“本作品”)。

1.2 作品版权： 本作品的作者为甲方并由其独立创作、全部版权归甲方单独所有。

1.3 作品公开性：甲方承诺，本作品在创作过程中及创作完成后至乙方翻译前，不通过其他方出版图书，也不通过报纸、期刊或网络等媒体公开发表。

**二、翻译授权：**

2.1 授权翻译形式：甲方授予乙方对本作品翻译为\_\_\_(维吾尔语配音、汉语字母)\_\_\_视频、文本(以下简称“翻译作品”)。

2.2 授权性质：甲方授予乙方的翻译权为独占性的专有使用权，即在约定区域、期限内，仅有乙方享有本作品约定翻译形式的翻译权。

2.3 授权区域：【中国大陆地区】（不包括港澳台地区）。

2.4 授权期限：\_\_\_壹\_\_年，自本授权签署之日起算。

2.5 授权使用方式：包括下列第\_\_（1）、（3、（5）\_\_项使用方式。

(1) 将本作品翻译的作品出版为图书。

(2) 将本作品翻译的作品以文字形式通过互联网络传播、广播电视传播。

(3) 不得自己或授权他人根据本作品翻译的作品授权他人拍摄任何语言电视剧、电影及为此改编影视剧本。

(4) 可自己或授权他人根据本作品翻译的作品授权他人拍摄与翻译作品相同语言版本的电视剧、电影及为此改编与翻译作品相同语言的影视剧本。

(5) 不得自己或授权他人将乙方翻译的作品再翻译为其他任何语言的作品。

**2.6 转授权：**甲方给予乙方的翻译授权，未经甲方同意，乙方不可转让给他人。

**三、翻译作品的版权与使用：**

**3.1 翻译作品的版权：**

3.1.1 翻译作品来源于本作品，但翻译完成后，乙方对翻译作品享有版权。

3.1.2 乙方必须在翻译作品中注明“翻译作品系根据本作品翻译而成”且须对本作品的作者**（杭州秀铂网络科技有限公司）**予以署名。

**3.2 翻译作品的使用：**

3.2.1 乙方对于翻译作品通过各类媒体进行出版、发表、传播由其自行决定，无须再经甲方另行授权。

3.2.2 乙方改变翻译作品形式或依据翻译作品演绎或衍生其他形式的作品，则须经甲方另行授权。

**六、其他事项：**

**6.3 争议解决：**

6.3.1 双方因授权的解释或履行发生争议，应先由双方协商解决。如协商不成， 向杭州市西湖区的人民法院提起诉讼。

**6.4 联络：**

本授权双方的联络方式如下，任何一方改变其联络方式，均须书面提前通知另一方，否则送达至原授权代表或以原联络方式进行送达即视为有效送达：

(1) 甲方指定联系人：\_(2) 乙方指定联系人：

**6.5 授权生效与文本：**

6.5.1 本授权的变更、续签及其他未尽事宜，由双方另行商定。

6.5.2 本授权自甲方盖章之日起生效，一式二份，双方各执一份。

甲方盖章：

联系人签字：

授权日期：2016年4月19日

乙方盖章：

联系人签字：

授权日期：2016年4月19日